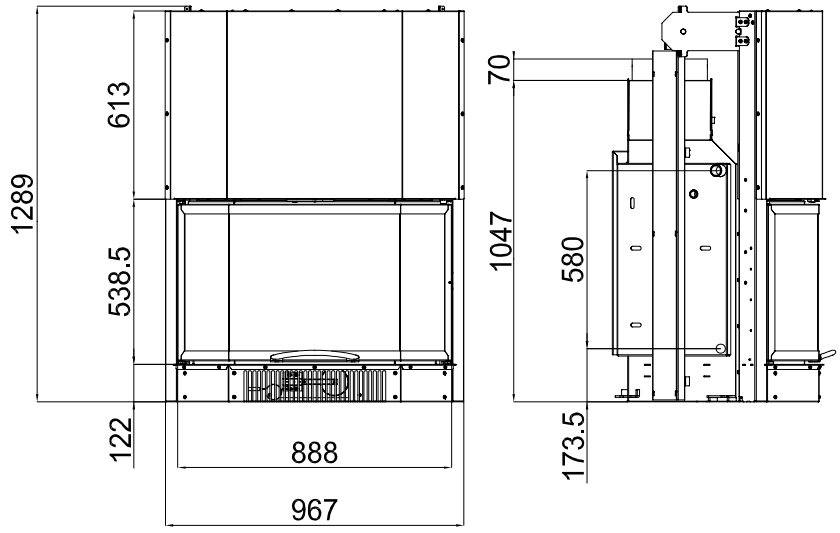
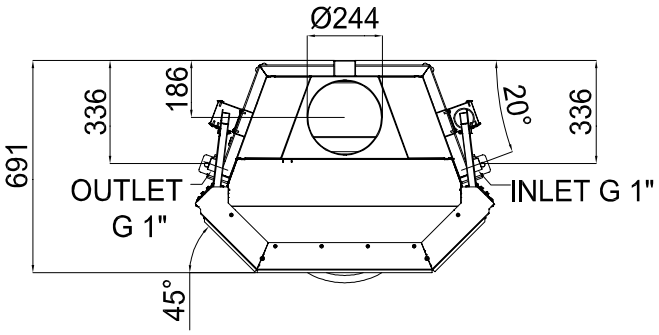
SCHEDA TECNICA
TECHNICAL SHEET
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHE TECHNIQUE
FICHA TECNICA

Hydrotherm 80E

Rev. 06_2009





MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.

CE 09

EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006.

HYDROTHERM 80	HYDROTHERM 80E
Potenza nominale (H2O): / Puissance nominale (H2O): / Heizleistung (H2O): / Potencia nominal (H2O): / Potência nominal (H2O): / Nominal heat output (H2O): / Brændværdi (H2O):	26,2 kW (15,2 kW H_2O)
Emissione CO (al 13% O2): / Emissions CO (Bez.13% O2): / Mittlere CO- Emission (Bez.13% O2): / Emisión CO (al 13% de O2): / Emissão CO (13% de O2): / CO emission (at 13% O2) / CO emission (ved 13% O2):	0,61%
Rendimento : / Rendement : / Energieeffizenz: / Eficiencia: / Eficiencia: / Efficiency: / Virkningsgrad:	77,1%
Temperatura fumi: / Température des fumées: / Mittlere Abgastemperatur: / Temperadura humos: / Tempretura dos fumos: / Flue gas temperature: / Reggastemperatur:	333 °C
Distanze di sicurezza (retro): / Distances de sécurité (postérieures): / Sicherheitsabstände (Hinten): / Distancias de seguridad (retro): / Distancia de segurança (trasiera): / Safety clarence distance (back): / Sikkerhedsafstand (bag):	180 mm
Distanze di sicurezza (lato): / Distances de sécurité (laterales): / Sicherheitsabstände (Seitlich): / Distancias de seguridad (laterales): / Distancia de segurança (lateral): / Safety clarence distance (side): / Sikkerhedsafstand (side):	180 mm
Pressione idrica massima: / Pression Max.eau : / Max. Wasserdruck: / Presión máxima de agua: / Pressão máxima da água: / Permissible max. water pressure: / Max. vandtryk:	1,5 bar (150 kPa)

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet. Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Apparecchio a funzionamento intermittente. Produit à fonctionnement intermittent. Zeitbrand Feuerstätte. Aparato de funcionamiento intermitente. Aparelho com funcionamento intermitente. Apparat med intermitterende funktion. Intermittently operating unit.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassennen Brennstoff verwenden. Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adaquado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten! Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

COD: 89008129

Dati tecnici / Technical characteristics / Technische Merkmale / Caractéristiques techniques / Datos técnicos

Combustibile / Fuel / Brennstoff / Combustible / Combustible	**Legna / Wood / Holz / Bois /Leña**
Consumo orario / Horly consumption / Stündlicher Verbrauch / Consommation horaire / Consumo horario	**7,1 kg/h**
Potenza termica / Thermal power / Gesamtwärmeleistug / Puissance thermique / Potencia térmica	**kW 26,2 - Kcal 22.532**
Potenza termica H_2O/ Thermal power H_2O / Gesamtwärmeleistug H_2O / Puissance thermique H_2O / Potencia térmica H_2O	**kW 15,2 - Kcal 13.072**
Rendimento / Yield / Leistung / Rendement / Rendimiento	**77,1%**
Volume riscaldabile m^3/ Heatable volume / Heizbares Raummass / Capacité de chauffe / Volumen que puede calentarse	**563/40-644/35-751/30**
Tiraggio minimo / Minimum draught / Mindestabzug / Tirage minimal / Tiro mínimo.	**12 Pa / 0,12 mbar**
Temperatura uscita fumi / Temperature of exhaust smoke / Rauchgasaustrittstemperatur. / Température des fumées en sortie / Temperatura de los humos en salida	**333 °C**
Diametro uscita fumi / Smoke outlet / Rauchgasaustritt / Diamètre sortie de fumées / Diàmetro salida humos	**Ø 25 cm**
Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso	**235 Kg**
Presa d'aria esterna comburente / External combustion air outlet / Außenluftklappe für die Verbrennung / Pris d'air exterieur comburano / Toma de aire exterior comburente	**cm² 200**
CO al 13 % O_2 al Min e al Max / CO at 13%O_2 at minimum and maximum / CO 13%O^2 beil Min. und bei Max. / CO à 13 % O_2 au min. et au max / CO al 13%O_2 al Mín. y al Máx.	**0,61%**
Massa fumi / Mass of smoke / Abgasmasse / Masse des fumée / Masa humos	**17,7 g/s**
Pressione idrica massima / Maximum water pressure / / Pression max eau / Presiòn màxima de agua	**1,5 bar**

Canna fumaria / Flue pipe / Rauchabzug / Conduit de cheminée / Cañón de humos

Fino a 5 mt. / Up to 5 m / Bis zu 5 m. / Jusqu'à 5 m / hasta 5 m	**30x30 cm Ø 30**
Oltre 5 mt. / Over 5 m / Über 5 m / Plus de 5 m / Más de 5 m	**25x25 cm Ø 25**

Note / Note / Bemerkungen / Notes / Notas

Apparecchio a combustione intermittente / Intermittent combustion unit / Das Gerät ist eine Zeitbrandfeuerstätte / Appareil à combustion intermittente / Aparato de combustiòn intermittente

* **Dati che possono variare a seconda del tipo di combustibile usato** / Data that may vary depending on the type of fuel used / Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten brennstoff schwanken./ Données pouvant varier selon le type et la dimension du combustible utilisé / Datos que pueden variar dependiendo del tipo de combustible utilizado